



Benutzerhinweise alfi Aktiv-Flaschenkühler alfi Speise- und Eisgefäße

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen alfi Produktes. Mit unserem Dank für Ihr Vertrauen möchten wir Ihnen gleichzeitig einige wichtige Tipps zur Bedienung und Pflege geben. Mit unseren Hinweisen garantieren wir für einen langen Erhalt Ihres alfi Isoliergefäßes.

alfi Aktiv-Flaschenkühler

sind ausgerüstet mit einem Zwei-Kammer bzw. Drei-Kammer-Akku-System zum Kühlen bis 1,0 l Getränkeflaschen. Durch Umstecken der Akkus kann die Kühlintensität gesteuert und der Getränkeflaschen-größe angepasst werden. Die Akkus sind nicht spülmaschinen-fest und sollten bitte nur mit Wasser gereinigt werden.

alfi Eisgefäße

Zum Kalthalten vor dem Benutzen mit Wasser kalt ausschwenken und kalt bzw. eiskalt befüllen; sofort gut verschließen. Den Kunststoffeinsatz unbedingt zum Schutz des Glases verwenden. Er ist spülmaschinenfest.

alfi Aktiv-Flaschenkühler

alfi Eisgefäße

Instruction manual alfi active bottle coolers alfi food jars and ice buckets

Congratulations on your purchase of an alfi product. We thank you for your confidence in our product. This manual contains some important instructions relating to its use and care. If you follow these instructions, your alfi vacuum flask will last for years to come.

alfi active bottle coolers

They are equipped with a two-chamber, or three-chamber chiller system for cooling up to one-litre bottles. The freezer packs can be rearranged to control the cooling intensity, and can be inserted to adapt the cooler to suit the size of the bottle. The freezer packs are not dishwasher safe and shall be cleaned with water only.

alfi ice buckets

For keeping cool, rinse out with cold water before use and fill with cold goods, close immediately. Always use the plastic insert to protect the glass. It is dishwasher safe.

alfi Aktiv-Flaschenkühler

alfi Eisgefäße

Consignes d'utilisation Les rafraîchisseurs actifs alfi pour bouteille Les récipients alfi pour aliments, les seaux à glaces

Félicitations, vous venez d'acquérir un produit de la maison alfi. Nous vous remercions de votre confiance et aimerions vous donner quelques conseils importants d'utilisation et d'entretien. Ces conseils vous permettront de profiter longtemps de votre nouveau récipient isotherme alfi.

Les rafraîchisseurs actifs pour bouteille alfi

Ils sont équipés d'un système à deux ou trois compartiments pour éléments réfrigérants et refroidissent les bouteilles de boisson jusque 1,0 l. Il est possible d'agir sur l'intensité de la réfrigération selon la disposition des éléments réfrigérants ou en insérant des plaques de compensation en hauteur. Ainsi le bac peut être adapté à la dimension de la bouteille. Les éléments réfrigérants ne peuvent pas aller au lave-vaisselle et doivent être nettoyés seulement avec de l'eau.

Les seaux à glace alfi

Pour conserver au froid, rincer avant l'usage avec de l'eau froide, et verser le produit froid ou glacé. Bien refermer

Hinweis: Schlieren im Glaskolben haben keinen Einfluss auf die Haltbarkeit oder Isolierfähigkeit eines Isoliergefäßes.

alfi Speisegefäße

Zum Heißhalten das Speisegefäß vor dem Befüllen mit heißem Wasser ausschwenken, die Speisen sofort heiß einfüllen und das Gefäß verschließen. Zum Kalthalten vor dem Befüllen kalt ausschwenken.

Bitte verwenden Sie bei Speisegefäßen mit Isolierglas den Glasschutzeinsatz und/oder den Portionseinsatz zum Schutz des Glases. Beide Einsätze sind spülmaschinenfest und sollten immer gründlich und möglichst heiß gereinigt werden. Falls Sie ein Speisegefäß ohne Glasschutz- oder Portionseinsatz besitzen, so verwenden Sie bitte nur Kunststoffbesteck.

Top Therm Speisegefäße

besitzen einen verschleißbaren, unterteilten Einsatz und sind komplett spülmaschinenfest. Diese Speisegefäße können Sie auch ohne Einsatz verwenden.

Reinigung der Isoliergefäße

Isoliergefäße und Ihre Einsätze müssen regelmäßig gesäubert werden. Beste Resultate können mit einer Mischung aus Wasser und Soda Bikarbonat erzielt werden. Kaffee-, Tee- und Kalkansätze lassen sich am leichtesten mit Zahnersatz-Reinigungsmittel, heißem Essigwasser oder Backpulver

alfi Aktiv-Flaschenkühler

alfi Eisgefäße

alfi Aktiv-Flaschenkühler

alfi Eisgefäße

Note: Streaks in the glass inner do bear no influence on the durability and insulating capabilities of the flask or jug.

alfi food jars

For keeping food hot, rinse out the food jar with hot water before use. Place the hot food immediately into the jar, replace lid and close the jar. To keep food cold, rinse out the food jar with cold water before use. If you use a vacuum food jar with insulating glass insert, please fit the glass protection insert and/or the portion insert to protect the glass. Both inserts are dishwasher safe and should always be washed thoroughly at the highest temperature as possible. If your food jar is not equipped with a glass protection insert or portion insert, please only use plastic cuttlery.

alfi Top Therm food jars

They are equipped with a compartiment divider with its own lid and are completely dishwasher safe. These food jars can also be used without insert.

alfi Aktiv-Flaschenkühler

alfi Eisgefäße

alfi Aktiv-Flaschenkühler

immédiatement. Il faut toujours utiliser la garniture de plastique pour protéger le verre. Elle peut aller au lave-vaisselle. Remarque: Des traces dans le verre ressemblant à des fils ou fissures n'altèrent en rien la capacité de conservation et d'isolation du produit.

Les récipients pour aliments alfi

Pour conserver au chaud, rincer le récipient à l'eau chaude et verser immédiatement les aliments très chauds dans le récipient. Fermer le récipient. Pour conserver au froid, rincer d'abord à l'eau froide. Pour les récipients avec verre isolant il faut toujours utiliser la protection pour le verre et/ou la garniture en plastique.

Les récipient Top Therm pour aliments

Ils possèdent une garniture subdivisée pouvant se fermer. Ils peuvent aller complèment au lave-vaisselle. Ces récipients peuvent être également utilisés sans garniture.

Nettoyage et entretien

entfernen. Nach der Reinigung sorgfältig ausspülen.

Die Speisegefäße mit Isolierglaskolben, Eisgefäße und Aktiv-Flaschenkühler keinesfalls in die Spülmaschine geben und nicht ins Spülwasser legen oder eintauchen.

Die alfi Reinigungsbürsten No.93 oder No.94 mit Schaumstoffkopf erleichtern die Reinigung.

Das Isoliergefäß außen mit einem weichen feuchten Tuch oder Schwamm abwischen und trocken nachreiben. Keine Topfreiniger, Reinigungsbürste aus Metall oder hartem Kunststoff und keine grobkörnigen Reinigungsmittel verwenden.

Nach dem Reinigen mit geöffnetem Deckel stehend aufbewahren.

Hartversilberte Isoliergefäße können, wie Silberschmuck oder -besteck, mit der Zeit anlaufen. Das Isoliergefäß wird daher in einem Silver Protect Anlaufschutzbeutel ausgeliefert, der das Anlaufen der Oberfläche verzögert. Um einen dauerhaften Glanz zu gewährleisten muss das versilberte Isoliergefäß regelmäßig gereinigt werden. Beste Ergebnisse erzielen hierbei handelsübliche Silberpflegetücher oder Silberpflegemittel wie z. B. **Purargan** von WMF.

Sicherheitshinweise:

- Eisgefäße und Flaschenkühler sind nur zum Gebrauch auf dem Tisch geeignet.

alfi Aktiv-Flaschenkühler

alfi Eisgefäße

alfi Aktiv-Flaschenkühler

alfi Eisgefäße

The alfi cleaning brush no. 93 or no. 94 with foam head is ideal for cleaning.

Clean the exterior with a soft, damp cloth or sponge, and rub dry. Do not use abrasive or hard scouring pads, nor brushes made of metal or hard plastic, nor abrasive cleaning agents.

After cleaning, store with open lid in an upright position.

Like silver jewellery or cutlery, silver plated vacuum carafes can tarnish over time. The vacuum flask is delivered in a protective bag that prevents or delays the surface tarnish. Clean the silver-plated vacuum flask regularly to ensure a long-lasting, brilliant shine. For best results, use commercially available silver polishing cloth or silver care product such as **Purargan** from WMF.

Safety instructions

- Ice buckets and active bottle coolers are for use on table only.

- Do not carry or keep ice cubes in flasks or jugs without glass protection insert. The transport of ice cubes could damage the inner glass insert.

alfi Aktiv-Flaschenkühler

alfi Eisgefäße

Les brosses de nettoyage alfi no. 93 ou no. 94 à tête de mousse facilitent le nettoyage.

Pour le nettoyage extérieur du récipient isolant, utiliser un chiffon doux et humide ou une éponge et essuyer pour sécher. Ne pas utiliser une éponge dure en métal ou en plastique ainsi que des produits nettoyants ou détergents.

Après le nettoyage, garder le récipient avec le couvercle ouvert.

Les récipients isothermes argentés peuvent se ternir avec le temps, tout comme les bijoux ou les couverts en argent. Le récipient isotherme est par conséquent livré dans une pochette anti-ternissement Silver Protect qui permet de retarder le ternissement de la surface. Pour assurer une brillance durable, il faut nettoyer régulièrement le récipient isotherme argenté. Les meilleurs résultats sont obtenus avec des chiffons ou des produits de nettoyage pour l'argenterie, disponibles dans le commerce, comme **Purargan** de WMF par exemple.

Consignes de sécurité

- Les seaux à glace et les rafraîchisseurs isolants pour bouteille ne sont appropriés qu'à l'usage à table.

- Ne pas utiliser le récipient isolant pour le transport ou la conservation le glaçons, si celui-ci n'est pas équipé d'une garniture protectrice en plastique. Le transport de glaçons pourrait causer des dommages à l'intérieur du récipient isolant

alfi Qualitätsgarantie

alfi Isoliergefäße entsprechen der gültigen europäischen Norm DIN EN 12546. Wir gewähren Ihnen ab Kaufdatum 2 Jahre Garantie auf Material und Verarbeitung sowie 5 Jahre Garantie auf die Isolierleistung.

Das alfi Qualitätssicherungssystem ist zertifiziert nach ISO 9001.

Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg auf! Im Falle von Reklamationen ist er mit dem Artikel einzusenden.

Wir gewähren keine Garantie bei selbst verursachtem Glasbruch bzw. Bruch des Kapillares und bei Schäden, die auf unsachgemäße Handhabung zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt ebenfalls, wenn Fehler oder Mängel entstehen, die auf Reparaturen und Abänderungen durch nicht autorisierte Dritte zurückzuführen sind.

alfi Aktiv-Flaschenkühler

alfi Eisgefäße

Bitte beachten Sie, dass die Garantieverpflichtung des Herstellers erlischt, wenn Fehler oder Mängel entstehen, die auf Reparaturen und Abänderungen durch nicht autorisierte Dritte zurückzuführen sind.

alfi Aktiv-Flaschenkühler

alfi Eisgefäße

The alfi quality assurance system is certified according to ISO 9001.

Please keep your sales receipt! To make a guarantee claim, the receipt must be sent in with the item.

The guarantee does not cover glass or capillary breakage caused by the customer or damage that occurs due to improper use. The guarantee is also not valid in cases of faults or defects arising from repairs or modifications implemented by unauthorised third parties.

alfi Aktiv-Flaschenkühler

alfi Eisgefäße

You will find tips for cleaning and care as well as information about recent developments and promotions on our Web site at www.alfi.de

alfi Aktiv-Flaschenkühler

alfi Eisgefäße

tout défaut de matière ou de fabrication pendant une durée de 2 ans à compter de la date d'achat. Le pouvoir isolant est garanti pendant une durée de 5 ans à compter de la date d'achat.

Le système d'assurance qualité alfi est certifié ISO 9001.

Veuillez conserver le justificatif d'achat! En cas de réclamations, il doit être envoyé avec l'article.

Nous n'accordons aucune garantie en cas de casse du tube capillaire ou de bris de verre causés par l'utilisateur, ni en cas de dommages résultant d'une manipulation incorrecte. La garantie est également perdue si des défauts ou dommages se produisent en raison de réparations ou transformations effectuées par des tiers non autorisés.

alfi Aktiv-Flaschenkühler

alfi Eisgefäße

Il est possible que certaines pièces s'usent après de longues années d'utilisation. Dans ce cas, vous pouvez trouver généralement, même après plusieurs années, les pièces de rechange pour votre récipient isolant alfi et le faire réparer par votre commerçant spécialisé ou par le service après-vente alfi. Les pièces de rechange disponibles sont par exemple le verre isolant, le joint, le couvercle à visser, l'accu, la garniture en plastique. Veuillez noter que l'engagement de garantie du fabricant expire en cas de fautes ou dommages causés lors de réparations et modifications par un tiers non autorisé.

Pièces de rechange et réparation

alfi Aktiv-Flaschenkühler

alfi Eisgefäße

alfi GmbH, Ernst-Abbe-Str. 14, 97877 Wertheim, Germany

Téléphone: +49 (0)9342/877-0, e-mail contact@alfi.de

www.alfi.de

alfi Aktiv-Flaschenkühler

alfi Eisgefäße

